



*SOCIEDAD DE
CONCIERTOS
DE ALICANTE*

Con la colaboración de:

MINISTERIO DE CULTURA.

*DIRECCION GENERAL DE MUSICA
Y TEATRO.*

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA.

*EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL
DE ALICANTE.*

*«AULA DE CULTURA» DE LA CAJA DE
AHORROS DE ALICANTE Y MURCIA.*

PORTADA: Xavier Soler

SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE

CICLO X

CURSO 1981/1982

CONCIERTO NUM. 170

XI EN EL CICLO

RECITAL DE CANTO

POR

PILAR LORENGAR

(SOPRANO)

AL PIANO:

MIGUEL ZANETTI

TEATRO PRINCIPAL

Miércoles, 24 de Marzo

8,15 de la tarde

ALICANTE, 1982



PILAR LORENGAR

PILAR LORENGAR es una artista muy conocida en España, donde debutó en zarzuela y ópera así como en recitales. De su país ha recibido varias condecoraciones, como el Lazo de Isabel la Católica y, recientemente, la Medalla de Oro de Zaragoza. Su carrera internacional empezó en 1955 en el Festival de Aix-en-Provence, seguido por varios años en el Festival de Glyndebourne. Desde su debut con *Carmina Burana* en noviembre de 1958, se encuentra entre las primeras *donnas* de la Ópera de Berlín. El senado de Berlín, en 1963, le otorgó el título de «Kammersängerin». Con la Ópera de Berlín ha participado en muchos viajes oficiales a Israel, Washington, México, varias veces al Japón, etc.

Actualmente está considerada como una de las más renombradas sopranos de nuestra época y actúa en los teatros más importantes: Scala de Milán, Covent Garden de Londres, Ópera de Viena, Colón de Buenos Aires, Metropolitan de Nueva York, San Francisco, Chicago, etc. También suele participar en los grandes Festivales: Salzburgo, Glyndebourne, Aix, Bregenz, etcétera.

Pilar Lorengar tiene un repertorio muy extenso: *Flauta mágica*, *Lohengrin*, *Maestros cantores*, *Freischütz*, *Novia vendida*, *Eugin Onegin*, *Jenufa*, *Don Giovanni*, *Suor Angelica*, *Bohème*, *Tosca*, *Manon Lescaut*, *Othello*, *Bodas de Fígaro*, *Traviata*, *Madame Butterfly*, *Don Carlos*, etc., etc., con lo que ha ganado una gran fama mundial.

Su larga colaboración con Karl Böhm le hace partícipe de muchas funciones particularmente memorables. También ha grabado muchas óperas en disco: *La flauta mágica* con Solti, *Traviata* con Lorin Maazel, *Don Giovanni*, *Orfeo*, *Bohème*, *Novia vendida*, *Madame Butterfly*, *Così fan tutte* con Georg Solti. También arias de ópera, así como el *Requiem* de Dvorak, *Stabat Mater* de Rossini, etc.

Ha obtenido asimismo un señalado éxito con un ciclo de canciones de Granados, con Alicia de Larrocha.



MIGUEL ZANETTI

MIGUEL ZANETTI nace en Madrid; obtiene, entre otros, los premios Extraordinarios de Virtuosismo del Piano y de Armonía, en el Real Conservatorio de dicha ciudad. Se dedica de lleno a la labor de acompañamiento vocal y música de cámara; para ello se especializa, becado por diversas entidades, en Salzburgo, Viena y París, con profesores como Erik Werba, Mrazek y Laforge.

Ha colaborado con importantes solistas, como Victoria de los Angeles, Montserrat Caballé, Pilar Lorengar, Alfredo Kraus, Teresa Berganza, José Carreras, Irmgard Seefried, Theresa Stich-Randall, André Navarra, Salvatore Accardo, Christian Ferrás, Radu Aldulescu, etc., recorriendo prácticamente toda Europa incluida la URSS, EE.UU., Canadá, Hispanoamérica, Japón, Corea, Australia, etc., interviniendo en Festivales Internacionales (Granada, Santander, Osaka, Edimburgo, Bregenz, Verona, etc.).

Es licenciado en Historia en la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid. Ha grabado veinticinco LP's en muy diversas firmas (Emi, Rca, Decca, Alhambra, Ensayo, Zafiro, Tempo, etc.), dos de los cuales han obtenido premios internacionales.

Recientemente ha impartido cursos sobre la interpretación de los *lieder* de Schumann, para cantantes y pianistas en Barcelona. Desde su fundación, es profesor de Repertorio Estilístico en la Escuela Superior de Canto de Madrid, una de cuyas cátedras ganó por oposición hace tres años.

PROGRAMA

I

- CESTI Addio, Corindo (de la ópera *I casti amori d'Oron tea*)
- MOZART Come scoglio (de la ópera *Così fan tutte*)

II

- SCHUMANN Widmung (Dedicatoria)
Weit, weit! (Lejos, lejos)
Käuzlein (La lechuza)
Frühlingsnacht (Noche de primavera)
- WOLF Gesang Weylas (Canto de Weyla)
Das verlassene Mägdlein (La muchacha abandonada)
Lied der Mignon (Canción de Mignon)

III

- DVORAK Zigeunermelodien, op. 55 (Canciones gitanas)
- . Mein lied ertönt (Mi canción resuena)
 - . Ei, wie mein Triangel (Ay, cómo suena mi triángulo).
 - . Rings ist der Wald (Alrededor del bosque)
 - . Als die alte Mutter (Cuando mi vieja madre)
 - . Reigestimmt die Seiten (Bien afinadas las cuerdas)
 - . In dem weiten, breiten Leinenkleide (En el amplio y vaporoso traje de lino)
 - . Darf des Falken Schwinge (Si pudieran las alas del halcón)

IV

- GRANADOS Amor y odio
El majo tímido
El mirar de la maja
- TURINA Cuando tan hermosa os miro
Al val de Fuenteovejuna
(En conmemoración del Centenario de su nacimiento)

En el campo realmente infinito de las manifestaciones musicales es posible conseguir —si se cuenta con el prodigio de una voz excepcional— un recital de canto que no sea exactamente ni la interpretación de canciones populares, ni de lieder, ni la de fragmentos de ópera, aun cuando, de algún modo, participe de una y otra cosa. El interés por el canto, como rama distinta del arte musical, se hizo patente por la aceptación del recital —ya durante el siglo XIX— como desarrollo del canto expresivo e interpretativo, similar al cultivo, en el siglo XVIII, de la belleza del sonido y de la agilidad vocal que en aquellos tiempos encontró campo propicio en el teatro lírico.

El recital de canto —por su mismo carácter genérico, no encerrado rigurosamente en una parcela determinada de expresión musical, abarcando potencialmente todo lo que pueda ser una manifestación de belleza a cargo de la voz humana— ofrece una gran amplitud de posibilidades: desde la canción propiamente dicha, como hecho artístico universal y de todos los tiempos, hasta el aria de ópera pasando por el lied alemán como modelo especialísimo y característico de un modo de concebir el canto. Recorrer toda esa gama y ofrecerla con plenitud y perfección es un privilegio que muy pocos intérpretes pueden otorgarse porque en muy pocos se dan, unidos, el amor por los tesoros de la poesía lírica, la expresión emocional y la fuerza y la delicadeza de una voz poderosa, flexible y capaz de superar asombrosamente las enormes dificultades del *bel canto*.

Con Pilar Lorengar se consigue ese difícil logro. El programa de hoy supone el alto compromiso de pasar con perfección por las variadísimas modalidades que lo integran: la canción italiana de Cesti del siglo XVII con sus apuntes ya del *bel canto*, el proceso de inasequible genialidad que marcan las óperas de Mo-

zart; la fuerza melódica y la expresión lírica del siempre refinado Schumann, la tonalidad progresiva y precursora de Schönberg o de Berg que tienen los lieder de Wolff, el riquísimo tesoro de belleza popular y de perfección de forma que encontramos en las *Siete canciones gitanas* de Dvorak, el romanticismo sentimental unido a un casticismo espontáneo y breve que tienen las tonadillas de Granados y, por último y en conmemoración del Centenario de su nacimiento, la verdadera, la auténtica, la genial —aunque retrasada— canción romántica española, que debemos a ese gran músico que fue Joaquín Turina, que supo unir la gracia y la profundidad de los poetas románticos españoles para lanzar a vuelo altísimo la canción española sacándola tanto del aire libre como del salón estilo burgués.





**SOCIEDAD DE CONCIERTOS
DE ALICANTE**

PROXIMO CONCIERTO

31 de Marzo de 1982

**CORO DE CAMARA
DE MOSCU**

AVANCE DE PROGRAMA

- 15 Abril 1982 **Recital de Guitarra por
MANUEL BARRUECO**
- 27 Abril 1982 **CUARTETO BEETHOVEN
DE ROMA**
- 12 Mayo 1982 **Recital de Piano por
FRANÇOIS-JOEL THIOLLIER**
- 26 Mayo 1982 **ORQUESTA DE LA ACADEMIA
SIBELIUS DE HELSINKI**
- 31 Mayo 1982 **TRIO BARTOK DE BARCELONA**



Caja de Ahorros de Alicante y Murcia

SALA DE EXPOSICIONES

Antoni Clavé

OBRAS DE 1939 A 1979

Pinturas, gouasches, esculturas,
collages, assemblages, grabados
y obra escenográfica

Hasta el 5 de Abril de 1982



Ramón y Cajal, 5

ALICANTE .